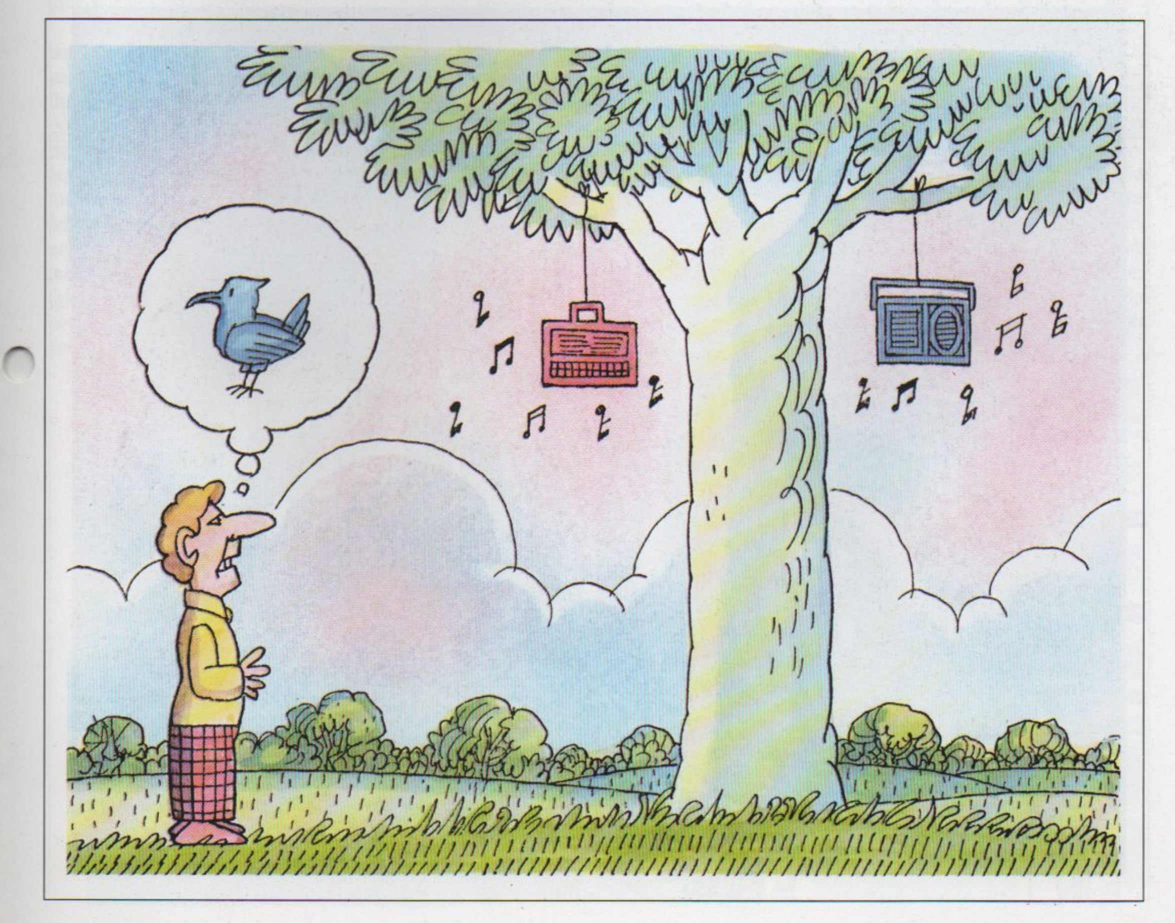
Ecología y medio ambiente

Esta vez no hablaremos sólo de la realidad británica, sino que afrontaremos un problema que afecta al planeta entero: el de la contaminación. Los residuos de las industrias y de los automóviles, el uso abusivo de materias plásticas, la tala de árboles y la caza indiscriminada de todo tipo de animales son otros tantos factores que contribuyen a agravar la situación ecológica de la Tierra.
Naturalmente no nos detendremos aquí, sino que ampliaremos el tema hablando también de reciclado y de gasolina sin plomo. Trataremos de todas estas cuestiones en inglés, y posiblemente también ello sirva para demostrar que la defensa de la naturaleza es un tema de alcance verdaderamente internacional.
Desde el punto de vista gramatical, afrontaremos un solo tema importante, el del 'first conditional'. Estos términos designan una construcción sencilla que emplean los ingleses cuando quieren formular una hipótesis muy probable, para expresar una eventualidad y sus consecuencias más directas.
Por último, la sección Reading ilustrará de qué forma se ha salvado el río más famoso de Gran Bretaña: el Támesis.

UNIT 35

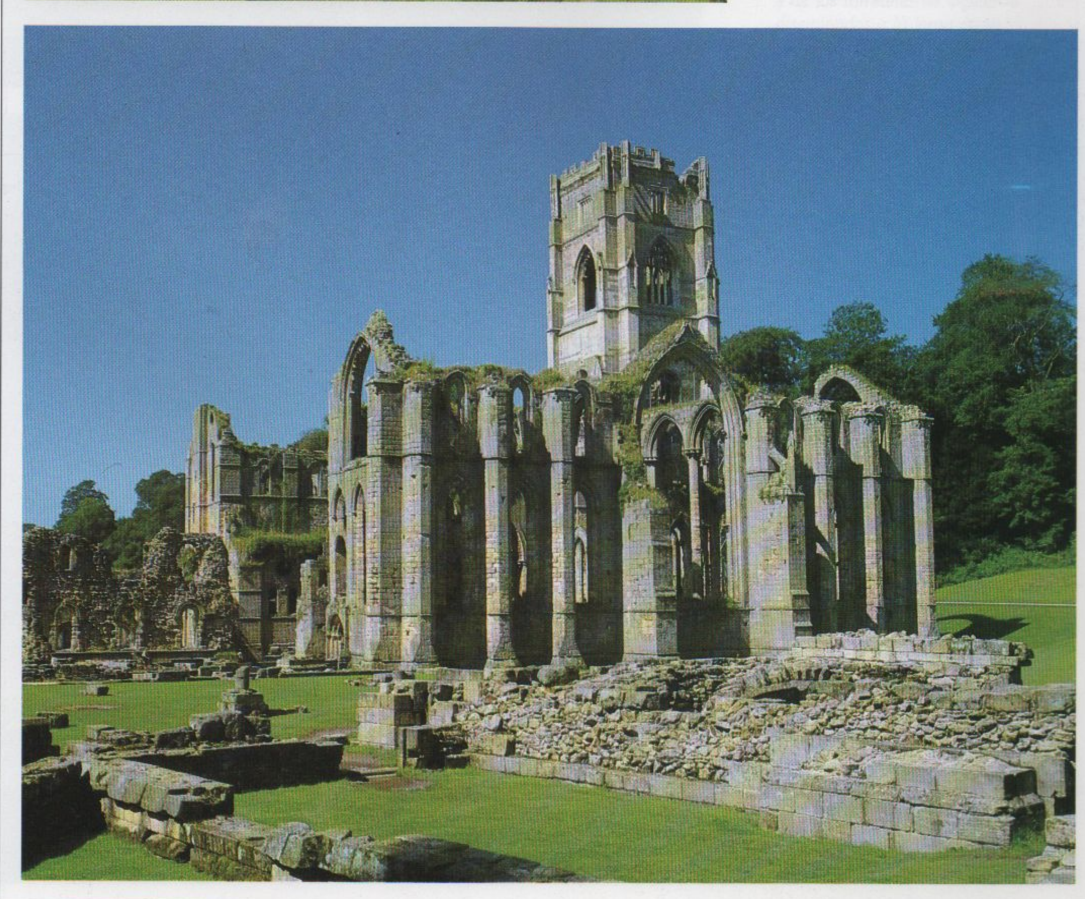
SECOND LEVEL





El encanto del norte de Inglaterra

La parte septentrional de Inglaterra está marcada por la presencia de una modesta cordillera, la Pennine Chain. La estructura geológica de estos relieves es antigua y el tiempo se encargó de suavizar las asperezas (foto de al lado): el pico más alto, Cross Fell, no alcanza los novecientos metros. Son tierras ricas en encanto e historia, y los restos de su pasado son muy sugerentes: en la foto de abajo vemos las ruinas de Fountains Abbey, que a mediados del siglo XIII fue el monasterio cisterciense más activo de la isla británica. Como muchos otros edificios de culto católico, también éste fue cerrado en torno al año 1540 a causa del enfrentamiento entre Enrique VIII y la Iglesia de Roma.



Los cambios en el planeta Tierra

La ecología (**ecology**) es, propiamente, un ciencia biológica que investiga las relaciones que se establecen entre los seres vivos y el ambiente en que viven. Pero, en los últimos decenios, ecología se ha convertido en sinónimo de 'defensa de la naturaleza', y esto a causa de la grave contaminación (**pollution**, que deriva del verbo **to pollute**, 'contaminar') que amenaza cada vez más el planeta Tierra (**planet Earth: Earth** va obviamente con mayúscula). Las personas que luchan para salvaguardar el medio ambiente (**environment**) se conocen con el nombre de ecologistas (**ecologists**); han creado en toda Europa partidos con el nombre de Los Verdes (**The Greens**), o son miembros de movimientos como el internacionalmente conocido de **Greenpeace** (que significa 'paz verde').

Las causas de esta movilización son bien conocidas. Diversos elementos contaminantes han causado (**to cause**) un agujero (**hole**) en la capa de ozono (**ozone layer**) que envuelve nuestro planeta y lo preserva de las radiaciones solares más nocivas; el aumento de anhídrido carbónico en la atmósfera ha producido (**to produce**) efectos (**effects**), resultados (**results**) cada vez más perjudiciales, entre ellos las lluvias ácidas (**acid rains**) y un recalentamiento global (**global warming; global** significa 'global', pero también 'mundial', 'del globo') que se conoce con la denominación de 'efecto invernadero' (en inglés **greenhouse effect**).

Para reducir estos niveles de anhídrido carbónico en el aire bastaría con usar gasolina verde (**green petrol: green**, en el sentido de 'ecológico', se ha convertido en sinónimo de todo lo que se refiere al equilibrio de la naturaleza). Pero desgraciadamente los daños medioambientales (**environmental**) no han causado sólo cambios (**changes**) en el tiempo atmosférico (**weather**, como ya sabe): también han llevado (**to lead - led - led**) a una contaminación del suelo (**soil**) terreste, del que son responsables los residuos tóxicos producidos por algunas industrias: en inglés **toxic waste**, en singular.



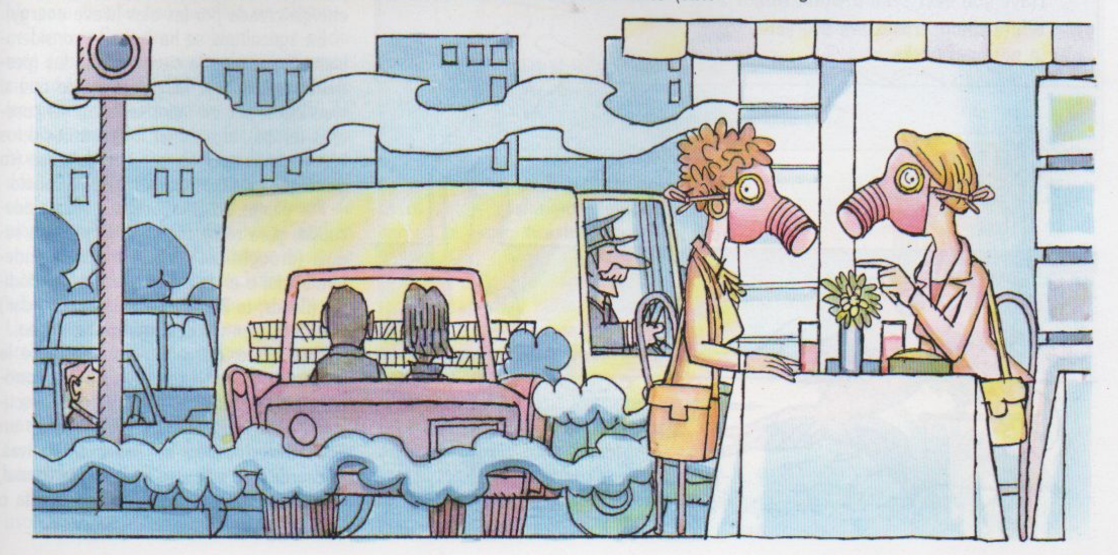
The hole in the ozone layer

In these sentences, pay attention to the intonation of the questions:

Did you see the news about the hole in the ozone layer? ___
Do you think that pollution has led to changes in the weather? ___
Why don't you use green petrol? ___
Have you seen the effects of toxic waste on the soil? ___
Global warming produces changes in temperature on the planet Earth. ___
The greenhouse effect leads to changes in the weather. ___
I'd like to study the ecology of our planet. ___
Acid rain is a big environmental problem. ___
Pollution on the environment is a global problem. ___
A lot of ecologists are members of Greenpeace. ___
Global pollution has caused the hole in the ozone layer. ___
The Greens are important in a lot of European countries. ___

In these sentences the speakers are American. Pay attention to the pronunciation of the *o*:

He's an ecologist from Columbia University. ___
What can we do about the hole in the ozone layer? ___
The greenhouse effect leads to global warming. ___
This is the result of toxic waste. ___
These companies are polluting the ocean with toxic waste. ___



Reservas naturales y paneles solares



La humanidad (**mankind**) se ha dado cuenta de que es necesario proteger (**to protect**) la naturaleza y no únicamente explotarla: sólo una decidida política de conservación (**policy of conservation** o **conservation policy**) puede salvar (**to save**), en la actualidad, las numerosas especies vivientes, en grave peligro de extinción (**endangered species**, con el sustantivo **species** invariable).

En los últimos años algo se ha hecho en esta dirección. Por ejemplo, se han creado parques nacionales (**national parks**) y reservas naturales (**nature reserves**), que son una buena forma de controlar (**to control**) y salvaguardar tanto un ambiente (**habitat**, palabra que también se usa en español) como la fauna silvestre (**wildlife**) que lo habita. Los ecologistas han conseguido que se limite la caza de los animales en peligro de extinción, como el rinoceronte (**rhinoceros** o **rhino**) y la ballena (**whale; blue whale** es la 'ballena azul' y **whaling** es la 'caza de la ballena', verbo **to whale**).

Por eso es preferible explotar sólo las fuentes (**sources**) de energía (**energy**) que menos afectan a los delicados equilibrios de la naturaleza; y los esfuerzos de la investigación científica actual están precisamente encaminados a la utilización de la energía solar (**solar energy**), mediante los paneles adecuados (**solar panels**), o de la energía creada por las olas (**wave energy**).

En agricultura, se ha limitado considerablemente el uso de ciertos pesticidas (**pesticides**) porque se ha comprendido que si bien éstos, por un lado, salvaban las cosechas (**crops**), al eliminar los parásitos o los insectos más nocivos, por otro dañaban (**to damage**) las capas acuíferas del subsuelo.

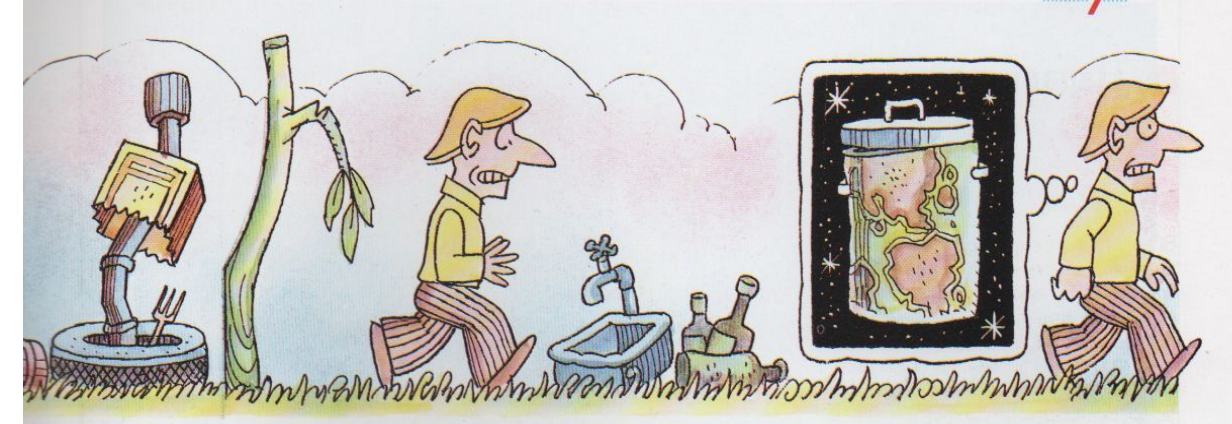
Por último, se estudian las medidas adecuadas para resolver el problema de la sequía (**drought** sin artículo o con el indeterminado) o el de las inundaciones periódicas (**floods; to flood** es 'inundar', 'desbordar') que destruyen (**to destroy**) ciertas zonas.

Finalmente, dos observaciones sobre la grabación. El verbo **to move**, que ya conoce, aquí significa 'trasladar'. Además escuchará el término **many** en una versión un poco rara, incluido en frases afirmativas. Recuerde que este uso es bastante formal, pero puede que aparezca en una revista o en alguna comunicación científica.

Wildlife and energy

Listen and repeat. Don't pronounce the *gh* in **drought**.

Drought and flooding have destroyed many of their habitats. ___
Many crops have been saved by pesticides. ___
The blue whale is an endangered species. ___
Mankind has to protect wildlife. ___
A lot of wildlife is protected in nature reserves. ___
Have you ever visited Yellowstone National Park? ___
Whaling is now carefully controlled. ___
These insects have been damaged by pesticides. ___
I've put solar panels on the roof of our house. ___
Wave energy is an excellent source of energy. ___
We can get electricity from solar energy. ___
Solar energy is an extremely cheap energy source. ___
Pesticides can sometimes destroy insects' habitats. ___
Conservation policies have protected many species. ___
When the river flooded we had to move the animals. ___
Have you ever seen a white rhino? ___
White rhinoceroses are protected in national parks. ___



Reciclamos papel y vidrio

A veces nos quejamos porque el aire (**air**) de nuestras ciudades no se puede respirar (**to breathe**: en la grabación, preste atención a la pronunciación de este verbo); pero antes de abrir la boca hay que recordar que de la contaminación atmosférica (**the pollution of the atmosphere** o también **atmospheric pollution**) somos nosotros los primeros responsables. Esa mezcla de humos y niebla que, en inglés, se conoce con el nombre de **smog** deriva de los gases que descargan (**exhaust fumes**; **exhaust** es el tubo de escape) nuestros automóviles, además del de las chimeneas. He aquí por qué haremos bien en dotar (**to equip**) nuestros coches de un catalizador (**catalytic converter**; este sustantivo viene del verbo **to convert**; 'convertir'), indispensable para circular con gasolina sin plomo.

También hay otro problema que podemos contribuir a resolver: el de la depuración de aguas sucias y el del reciclado (**recycling**, que proviene claramente del verbo **to recycle**, 'reciclar') de los residuos. Nosotros estamos acostumbrados a tirar todos los desperdicios domésticos (**domestic rubbish**, en USA **garbage**) en bolsas de plástico (**plastic bags**) que luego acaban en los vertederos (**rubbish dump**; recuerde que **rubbish**, usado como exclamación, significa '¡tonterías!'). Pero esto es un error. Una solución más respetuosa con el medio ambiente sería la de separar los desechos (**waste**): porque papel (**paper**), vidrio (**glass**) y plástico (**plastic**) son materiales en gran parte reutilizables para así evitar el despilfarro y el agotamiento de los recursos (**resources**) naturales.

Además haríamos bien en controlar el uso de los detergentes (**detergents**), o como mínimo deberíamos utilizar líquidos para los platos (**washing-up liquids**) o detergentes en polvo (**washing powders**) biodegradables.

Si esto es lo que tenemos que poner de nuestra parte, las industrias, por la suya, deberían tratar (**to treat**) sus aguas residuales (**sewage**) antes de vertirlas (**to discharge**, literalmente 'descargar') en los ríos o los mares. Los residuos no tratados, es decir no depurados (**untreated waste**), son siempre los más contaminantes y peligrosos. El prefijo **un** de **untreated** corresponde al español 'no' o a 'in', como en el término **unhappy**, '*in*feliz'.

Rubbish!

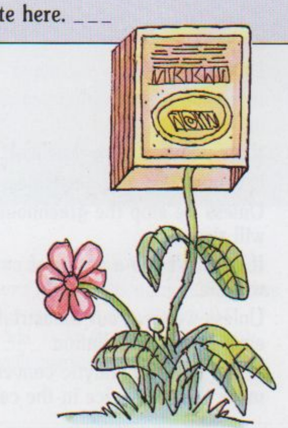
Listen to these sentences. Then repeat them. Pay attention to the intonation.

Atmospheric pollution is the biggest problem in our cities. ___
Exhaust fumes from cars lead to the pollution of the atmosphere, and this causes smog. ___
I'm going to equip my car with a catalytic converter. ___
I'm afraid you have to change the exhaust. ___
Recycling will save important natural resources. ___
We have to recycle our domestic rubbish. ___
Washing-up liquid, washing powder and detergents pollute the rivers. ___
The company has been discharging sewage into the river. ___
Excuse me, is there a rubbish dump near here? ___
Put the paper, glass and plastic in these plastic bags. ___
You can't breathe the air in this city. ___
The cars produce too many exhaust fumes. ___

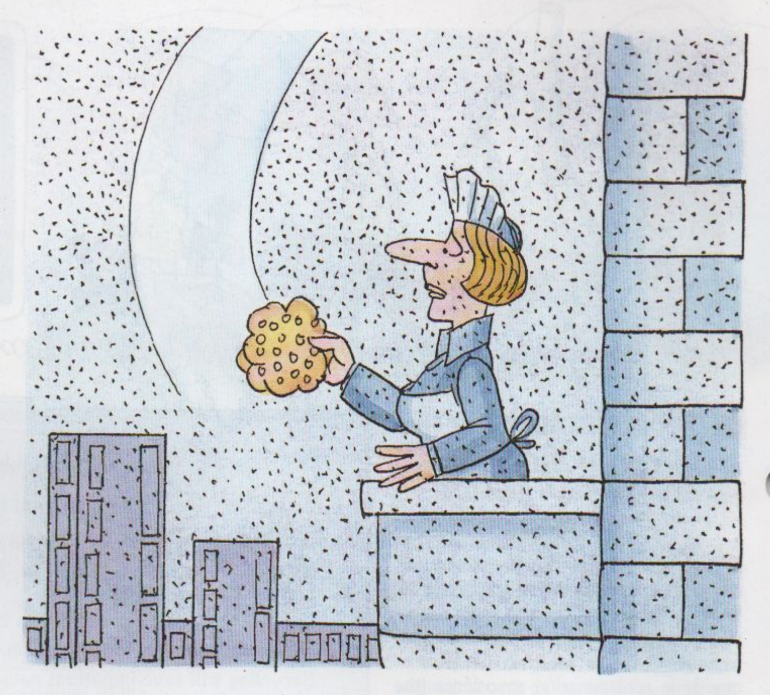
In these dialogues, the speakers are American. Listen and repeat:

Where am I going to put this garbage? ___
Use those plastic bags over there. ___

Your company will have to treat this waste. ___
But it'll cost too much. ___
I'm sorry. You can't put untreated waste here. ___



Hagamos hipótesis



Si alguien afirma que 'si usamos catalizadores en nuestros coches, reduciremos la contaminación', evidentemente lo que hace es formular una hipótesis que se considera muy probable (de lo contrario, habría dicho 'si usásemos' o 'si hubiésemos usado catalizadores') y enunciar su consecuencia directa; en este caso concreto, por ejemplo, la reducción de la contaminación. Las frases construidas de esta forma siguen, en inglés, las reglas del **first conditional**, que no hay que confundir con el modo condicional español.

Esas frases se forman de la unión de dos proposiciones u oraciones: la primera es una subordinada introducida por **if** y expone una eventualidad de más que probable realización; la segunda es la principal e indica lo que deriva o depende de esa eventualidad.

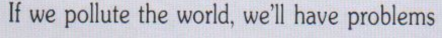
El verbo que acompaña a **if** (esta es la regla más importante) en inglés se encuentra siempre en **simple present**. En cambio, el verbo que aparece en la frase principal siempre irá en futuro. Por tanto, nuestra frase del ejemplo funciona así: **If we equip our cars with catalytic converters, we'll produce less atmospheric pollution.**

Observe sólo dos cosas: la traducción no es exactamente literal y el verbo modal del futuro, **will**, se abrevia en **'ll**. ¿Otro ejemplo? **If we reduce industrial pollution, we'll improve the environment** ('si reducimos la contaminación industrial, mejoraremos el medio ambiente').

Entre las dos oraciones hay, como ve, la misma coma que suele aparecer también en la construcción española; pero desaparecerá si invertimos el orden de las dos partes de la frase: **We'll produce less atmospheric pollution if we equip our cars with catalytic converters.**

Naturalmente, también se puede sustituir **if** por **when**, como ya vio en la Unidad 21, porque el significado de la frase varía poco: **We'll produce less atmospheric pollution when we equip our cars with catalytic converters.**

Cuando la proposición subordinada la introduce 'si no' (con el significado de 'salvo que', 'a menos que'), entonces se podrá usar el término **unless: We won't save the world's forests unless we recycle our rubbish** ('no salvaremos los bosques del mundo si no/salvo que reciclemos nuestros desechos').



If we pollute the world, we'll have problems

Listen and repeat these sentences. Pay attention to the intonation.

If we reduce industrial pollution, we'll improve the environment. ___

We'll have to control whaling if we want to save the whale. ___

If you go to Birmingham, you'll see the effects of atmospheric pollution. ___

Unless we recycle our paper, we won't save the forests. ___

If we don't use catalytic converters, the smog in our cities will get very bad. ___

If we pollute the oceans with toxic waste, the fish will die. ___

If you use a lot of pesticides, you'll pollute the river. ___

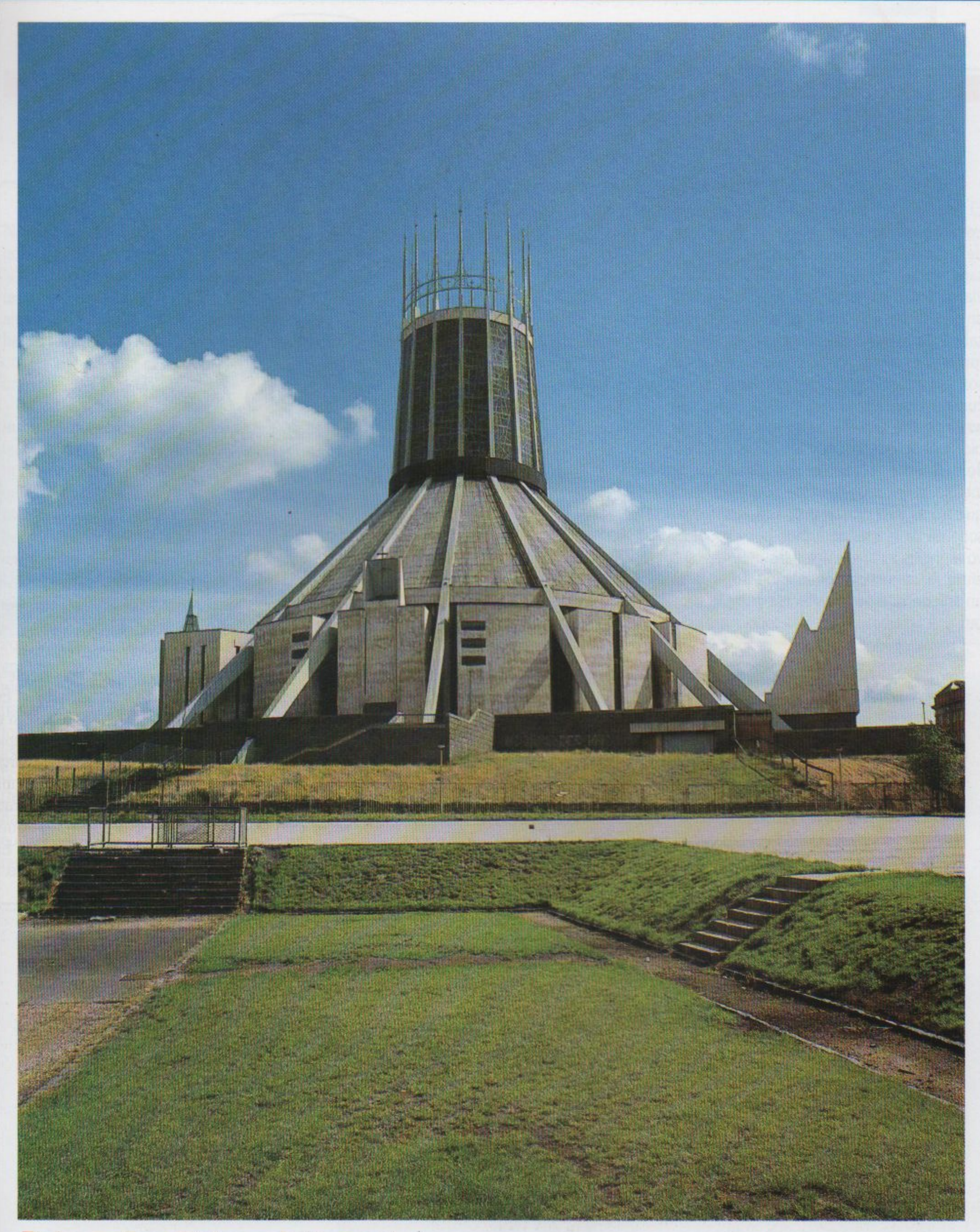
Unless we stop the greenhouse effect, the Earth's temperature will rise. ___

If we don't use a policy of conservation, a lot of animals will die. ___

Unless we treat our industrial waste, we won't stop environmental pollution. ___

If you want a catalytic converter, you'll have to pay £ 25.00 more than the price in the catalogue. ___





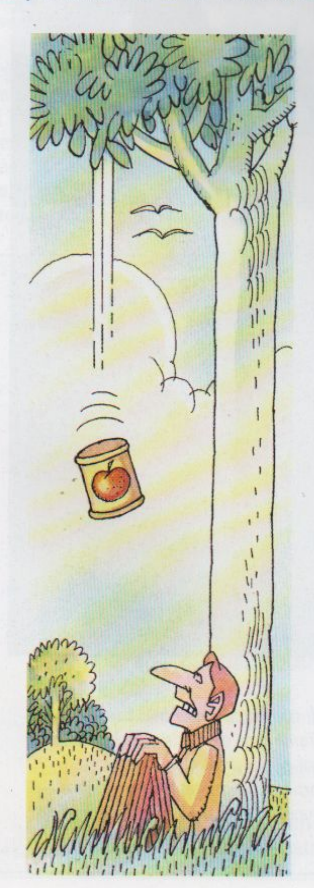
El desarrollo vertiginoso de Liverpool

El auge de Liverpool, puerto del noroeste de Inglaterra, empezó a mediados del siglo XVII, cuando, de las Américas, llegaron aquí los primeros barcos cargados de azúcar, tabaco, algodón y ron; desde entonces, y durante más de dos siglos, la ciudad se desarrolló vertiginosamente y, gracias a este tráfico, se convirtió en una metrópoli comercial e industrial muy importante.
En nuestro siglo, la economía de Liverpool ha sufrido una recesión inevitable; en contrapartida, se ha intentado mejorar el aspecto urbano, después de la devastación que produjeron los bombardeos durante la segunda guerra mundial, construyendo edificios como éste de la foto: es la Cathedral of Christ the King, una iglesia católica.

La contracción de will



El uso de **will** en las frases del tipo **first conditional** pone de relieve un problema de pronunciación muy especial. Como ya sabe, en la lengua hablada, **will** suele abreviarse: **I will** se transforma en **I'll, you will** en **you'll, he will** en **he'll**, etc. Lo que no sabe es que a menudo también se usa esta forma si el sujeto no es, como en estos casos, un pronombre, sino que se trata de cualquier sustantivo. En la frase **John will write to the Greens tomorrow,** por ejemplo, **will** se puede contraer de esta forma: **John'll write to the Greens tomorrow**. Si intenta pronunciar la frase completa, verá que no es fácil unir el grupo **'ll** a una consonante (la *n* final de **John**); por este motivo el inglés incluye un sonido muy especial entre la última consonante de **John** y **'ll**: un sonido que puede situarse entre la *u* de **put** y la *schwa*. No es del todo necesario que usted reproduzca este sonido; pero practique para reconocerlo: le servirá para una mejor comprensión de la lengua. Por último, en la grabación advertirá que algunas frases que no presentan contracciones en la forma escrita (por ejemplo: **Pesticides will pollute the soil**), se pronuncian como si la contracción de **will** estuviese. ¿Cómo es eso? No es un error, es la regla habitual que tiene muchas excepciones: es cierto que **will** se puede contraer frente a todos los sustantivos, pero al hablar. En cambio, al escribir, **'ll** sólo suele usarse si el sujeto es una palabra breve (por ejemplo **what'll they do...**); si es una palabra larga (como **pesticides**), **will** se deberá escribir completo. Pero en ciertos casos la contracción puede aparecer o no, como después del sustantivo **rhino**, en la grabación. En cualquier caso, se pronunciará abreviado.



What'll they do?

In these sentences, pay attention to the pronunciation of **will**:

It'll be difficult to buy green petrol.
Wave energy will be an important source of energy.
John'll write to the Greens tomorrow.
The rhino will become an endangered species unless we do something.
If yo turn right, you'll see the entrance to the nature reserve.
What'll they do if there's a drought?
Solar power will be the energy source of the future.
They'll phone us if anyone discharges untreated waste into the river.
Peticides will pollute the soil.
I think the ecologists will save the white rhino.
If you ask him, my brother will put a catalytic converter in your car.
If we pollute the oceans with toxic waste, the fish will die.
Unless we stop the greenhouse effect, the Earth's temperature will rise.

Frases unidas

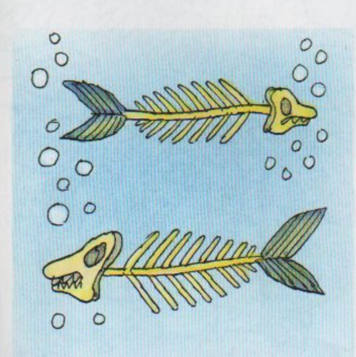
Normalmente, cuando queremos añadir algo a una afirmación, usamos la conjunción 'y' (en inglés **and**): 'Tenemos que detener la contaminación y tenemos que hacerlo ahora', **We have to stop pollution and we have to stop it now**. Pero también hay otras palabras que sirven para enlazar dos oraciones: veámoslas.

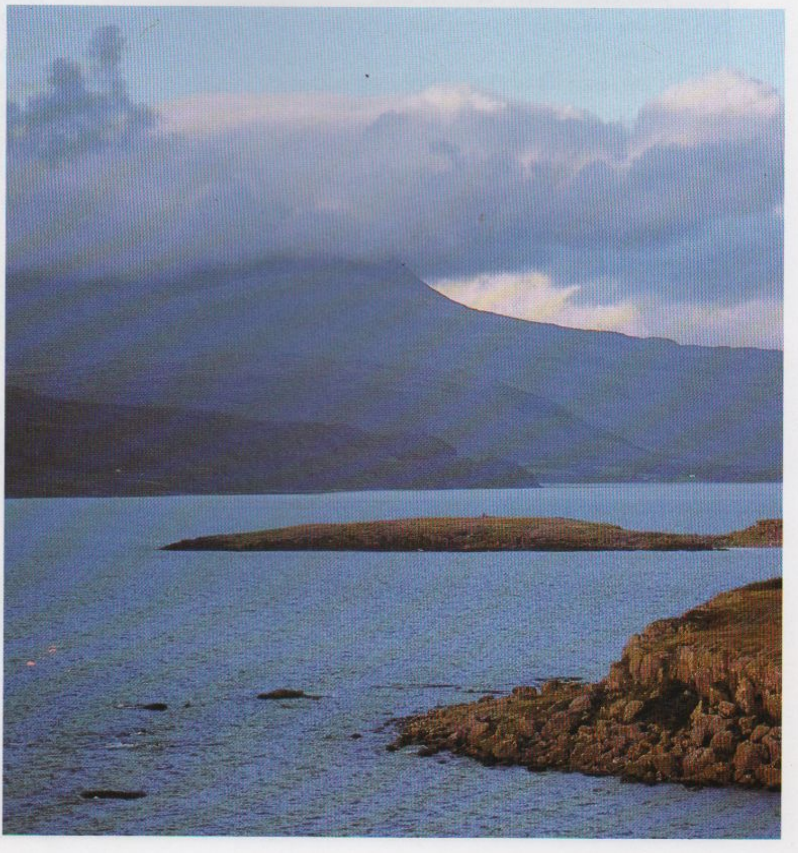
En primer lugar, se pueden usar **furthermore** o **moreover**, que son términos bastante formales y que quieren decir 'además', 'por otra parte'. A un nivel más coloquial se pueden emplear, en cambio, **what's more, on top of that, another thing**, que tienen poco más o menos los significados de 'lo que es más', 'encima' y 'otra cosa'. Una locución particular es **into the bargain**; literalmente quiere decir 'en el negocio', 'en el trato', pero en realidad es el equivalente de 'además', 'encima'. Si se emplea para añadir un detalle no precisamente positivo, naturalmente tendrá un matiz de carácter irónico; a diferencia de todas las expresiones anteriores, no se coloca al principio de la proposición, sino al final: **Someone is discharging waste into the lake and it's untreated waste into the bargain** ('alguien vierte desechos en el lago y, para colmo, no son desechos depurados').

A drought into the bargain

Listen carefully to these sentences:

This pesticide is very expensive. What's more, it's very toxic.
Moreover, they have done nothing for the white rhino.
Pollution leads to the greenhouse effect.
Furthermore, it makes life difficult in our cities.
We have to stop pollution. Furthermore, we have to stop it now.
Solar power is cleaner. On top of that it's cheaper.
Someone is discharging waste into the lake and it's untreated waste into the bargain.
No, I haven't converted my car. What's more, I'm not going to convert it.
Big cars are expensive and noisy. Another thing: they pollute the atmosphere more.
The rhino is protected. Moreover, it's protected in its own habitat.
There's a problem of toxic waste. On top of that there's the problem of the hole in the ozone layer.
The car is too big. Another thing: it hasn't got a catalytic converter.
It's cheap and on top of that it's ecological.





También un rincón incontaminado como el de la foto, en las islas Hébridas, puede estar expuesto a la contaminación: ***if we pollute the oceans and the lakes with toxic waste, the fish will die.***

UNIT 35

Los efectos de la contaminación

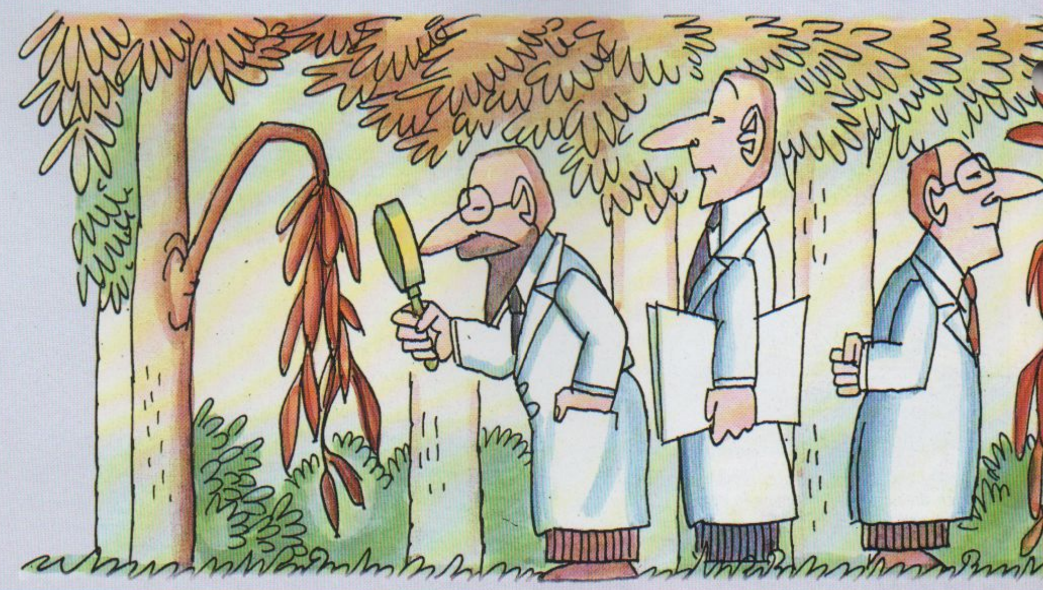
Los dos diálogos de esta sección se basan en el tema de la ecología. En el primero, dos científicos se preguntan por las causas que han provocado la muerte de la flora y la fauna de un bosque; en el segundo, un hombre y una mujer se lamentan de la contaminación urbana, que el hombre ha logrado evitar marchándose a vivir al campo.

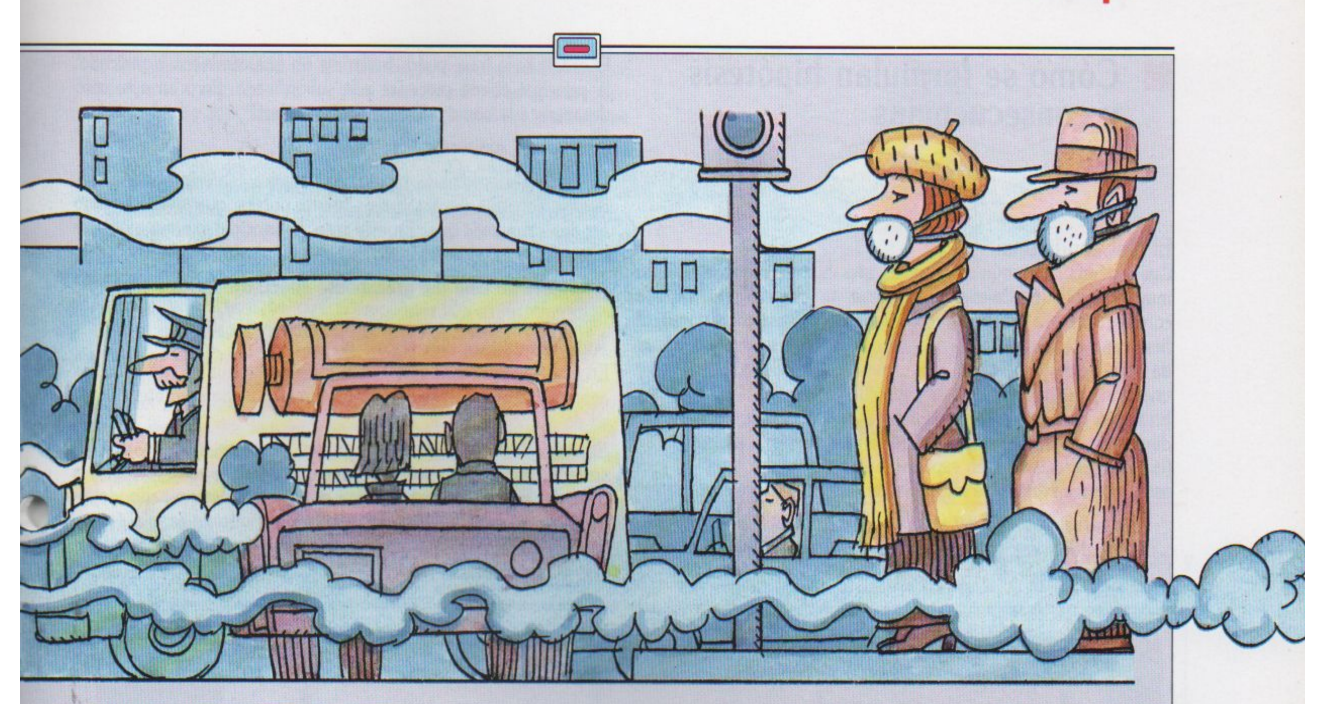
En las grabaciones encontrará varios términos nuevos: no difíciles, pero numerosos. **Extraordinary** e **incredible** son dos adjetivos que significan exactamente lo que parecen: 'extraordinario' e 'increíble'. **Condition** es 'condición', **quantity** es 'cantidad'. **Plant** es precisamente una 'planta': así, **sewage plant** es una 'planta de depuración de aguas', mientras que **chemical plant** es una 'planta química'. **To take some photographs** significa 'hacer fotografías' (el inglés usa el verbo **to take**, 'tomar'), en tanto que el verbo **to abolish** quiere decir 'abolir'. La expresión **you'll see**, 'verás que', se construye como **to think**, y por lo tanto va seguida por una oración introducida por la conjunción **that**. Por último descubrirá que **to be right** significa 'tener razón'.

Las voces protagonistas de los dos diálogos son inglesas.

WHAT HAS HAPPENED?

~ The silence is extraordinary! ___
~ I can't see any birds. ___
~ Neither can I. Have you seen any animals since we arrived? ___
~ No, I haven't. I can't see any wildlife at all. ___
~ If you look at these trees you'll see that something has poisoned them. I think it's pollution. ___
~ It's incredible. I've been coming here for twenty years and I've never seen the trees in this condition. Do you think pesticides caused it? ___
~ If they are used in very large quantities they will produce this effect. But I don't think it's the result of pesticides. ___
~ Is it the effect of acid rain? ___
~ I don't know. But something has damaged them. ___
~ If the sewage plant is discharging untreated waste into the river it'll get into the soil. ___
~ Have you studied the soil? ___
~ No. ___
~ Have you spoken to the manager of the sewage plant yet? ___
~ No, I haven't. ___
~ I'll go with you when you speak to him. ___
~ Thanks. ___
~ And have you spoken to the manager of the chemical plant? ___
~ Yes, I have. When they treat their waste they always recycle the water. ___
~ So it's not the chemical plant. Unless we do something there won't be a forest in a few years. Let's start. If you phone the sewage plant manager, I'll take some photographs. ___
~ Ok. ___

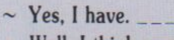




I'M GOING TO LIVE IN THE COUNTRY!

~ This smog is awful. ___
~ It's terrible. I can't breathe. I think this year's smog is worse than last year's. ___
~ You're right. ___
~ I haven't seen the sun for a week. Have you got a car? ___





~ Yes, I have. ___
~ Well, I think cars are the problem. Everything in the city is black. Exhaust fumes are poisoning the city. And another thing: there's too much traffic. Why don't we abolish cars? ___
~ Well, I live in the country and I have to drive to work. But I lived in the city until three years ago. I walked to work or caught the tube. But aren't you going to buy a new car? ___
~ Well, I wanted to buy a new one. ___
~ Why don't you buy one with a catalytic converter? ___
~ No, if I buy a new car, it'll be an electric one. ___
~ They're too expensive for me. I'll buy one when the price falls. ___
~ Life is really expensive in the city as well. Do you know how much vegetables cost? ___
~ No, I don't. We've got a garden and a greenhouse. ___
~ Incredible. Have you got a swimming pool into the bargain? ___
~ Well, yes, we have. We've put solar panels on the roof and we make heat into energy. We use the energy to heat the water in the pool. ___
~ I'm going to live in the country! ___

Cómo se formulan hipótesis y consecuencias

El first conditional

Cuando un inglés quiere formular una hipótesis que considera muy probable (por ejemplo, 'si llueve, te mojarás'), utiliza una construcción que se conoce con el nombre de **first conditional**. El **first conditional** es el conjunto de dos oraciones: una subordinada introducida por **if** que expone cierta eventualidad ('si llueve') y una principal que expresa la consecuencia directa ('te mojarás'). En inglés, como en español, el tiempo de la hipótesis (de la subordinada) se expresa siempre en presente, y el de la consecuencia (la principal), mientras en español puede formularse tanto en presente como en futuro de indicativo, en inglés se expresa en futuro:

If it rains, you will get wet.
If we don't use a policy of conservation, a lot of animals will die.

El orden de la frase puede invertirse sin que cambie su significado: la principal puede preceder a la subordinada. Pero en este caso desaparece la coma entre las dos oraciones:

You will get wet if it rains.

La oración subordinada, cuando es negativa, también puede introducirse con una negación más fuerte, **unless**, que significa 'a no ser que', 'a menos que'. En este caso, la principal expresa algo que sucederá si no se produce lo que formula la subordinada:

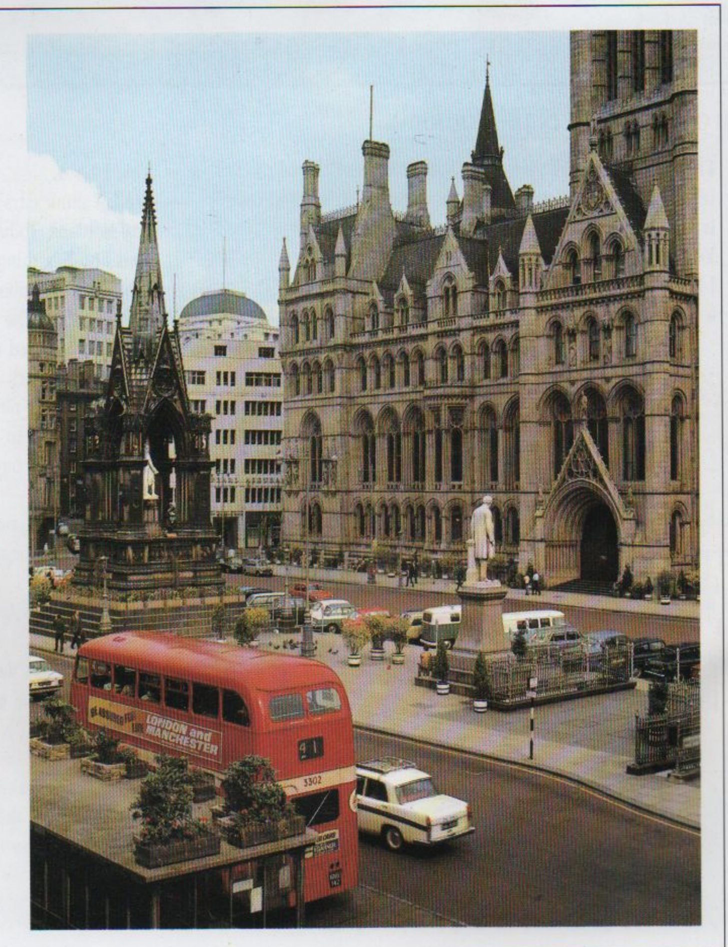
Unless we stop the greenhouse effect, the Earth's temperature will rise.

Algunas cuestiones sobre el artículo

En esta Unidad ha podido encontrar un gran número de vocablos acompañados o no por el artículo. Por eso, he aquí un breve repaso de las reglas que lo rigen.

El artículo indeterminado. Se emplea, como en español, con los sustantivos contables en singular: **an animal, a sewage plant, a drought**. Esta última palabra, con el artículo indeterminado, designa claramente no 'una sequía', sino 'un período de sequía'.

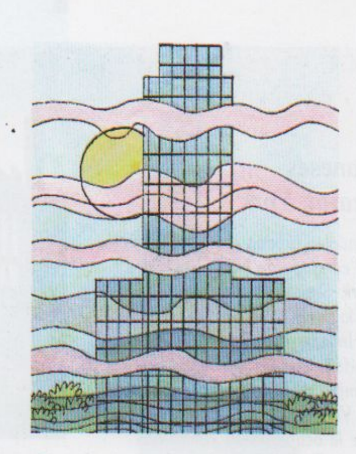
Pero si el sustantivo no es contable, no exige ningún artículo: **water, glass, plastic.**



Albert Square, la plaza de Cottonopolis

Ya en el siglo XVIII, Manchester era conocida como Cottonopolis, la ciudad del algodón: la actividad textil y manufacturera se desarrolló aquí, en efecto, como en ninguna otra ciudad del Reino Unido. Esta aglomeración urbana situada a orillas del río Irwell, cerca de la costa noroccidental de Inglaterra, muestra por tanto el aspecto típico de una ciudad industrial, pero por lo menos su centro histórico conserva edificios de cierta belleza. En la foto, la plaza central de Manchester, Albert Square, dominada por el edificio llamado Town Hall: sus formas neogóticas se remontan a la segunda mitad del siglo XIX.

El artículo determinado. El artículo **the** se emplea cuando se hace referencia a algo que ya ha sido mencionado: **There were two rhinos in the zoo. The first rhino was black and the second one was white.**
Se usa también para hablar de algo o alguien en el momento en que lo identificamos: **Who's the ecologist next to Tom?**
Puede acompañar también a sustantivos no contables cuando no se habla de ellos genéricamente, sino cuando se hace referencia a un objeto concreto, cosa o material: **Put the plastic in this paper bag.**
Además, el artículo **the** que acompaña a un sustantivo singular designa una clase de animales o cosas: **The blue whale is an endangered species.**
He aquí otras reglas generales: los sustantivos contables, por norma, van acompañados de artículo, mientras que los no contables suelen no exigirlo; términos no contables son por ejemplo **mankind** o **solar energy**. Y los sustantivos contables no exigen el artículo si se habla de ellos en sentido genérico: **Pesticides can destroy insects' habitats. Rhinos are protected in national parks.** Lo requieren, en cambio, cuando se hace referencia a un grupo de cosas o personas en particular: **The rhinos in the Bronx Zoo.**



En esta sección ha aprendido:

- el **first conditional**;
- algunas puntualizaciones sobre los artículos indeterminados y determinados.

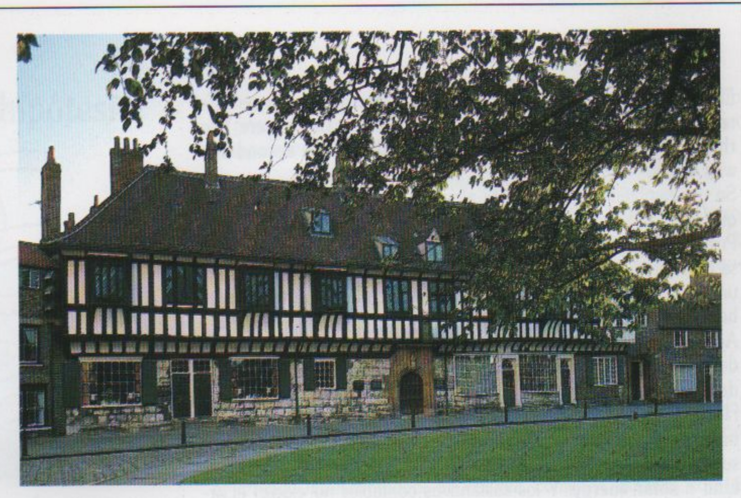


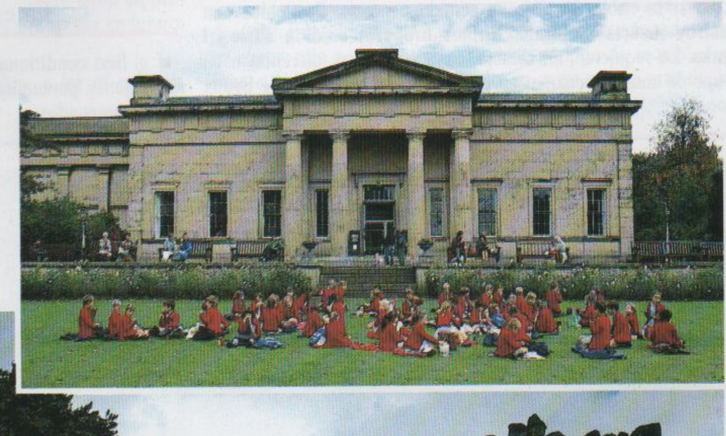
En Beverley, un ejemplo de gótico perpendicular

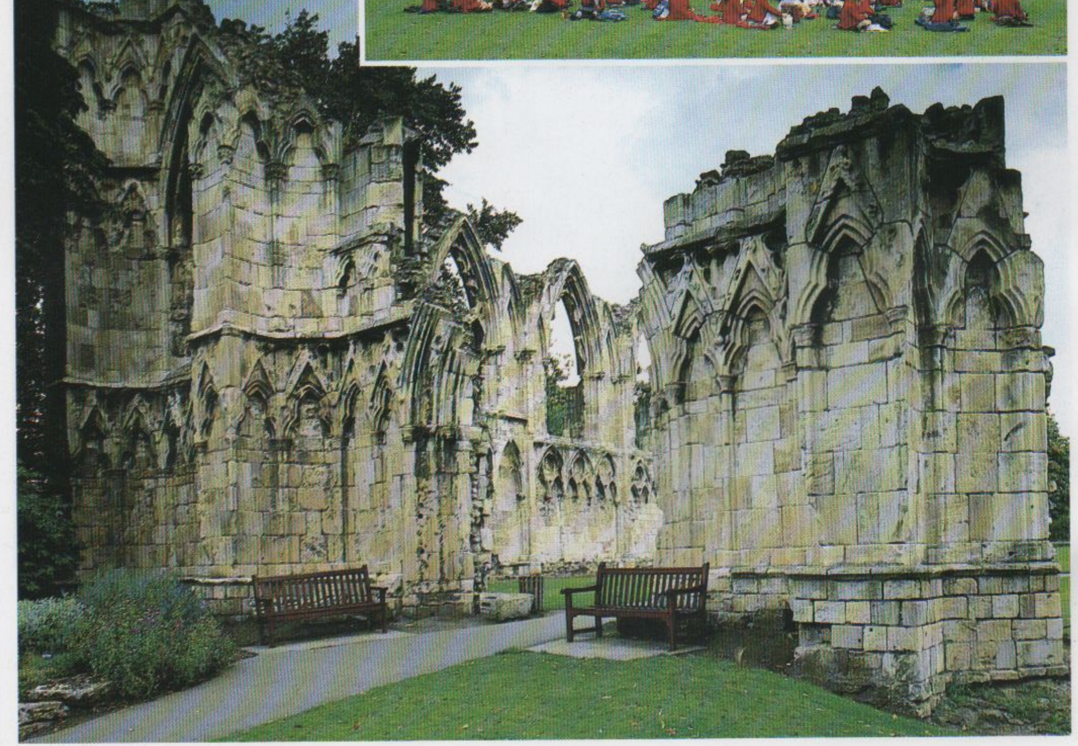
En la zona norte de Inglaterra también se encuentra Beverley, una ciudad no muy grande pero famosa por sus dos iglesias. Una es St. Mary; la otra, más hermosa e imponente (en la foto), se llama Minster y se levantó sobre los cimientos de un antiguo monasterio mandado construir, en el siglo VIII, por el obispo John of Beverley. Los restos mortales del eclesiástico reposan todavía en un ala de la iglesia actual, finalizada en 1420. La fachada con torres es un buen ejemplo de estilo gótico perpendicular, llamado así por la considerable acentuación de las líneas verticales.

Los daneses bautizaron York

El núcleo urbano más importante del condado de North Yorkshire es York. Situada a orillas del río Ouse, en la zona centroseptentrional de Inglaterra, esta ciudad fue fundada por los romanos con el nombre de Eboracum; el actual de York se lo pusieron los daneses que la ocuparon en el año 867. En las fotos vemos algunos monumentos: de arriba abajo, el St. William's College, antigua residencia de religiosos actualmente convertida en sala de reuniones; el Yorkshire Museum, construido en el siglo XIX, que conserva hallazgos arqueológicos muy interesantes; por último, St. Mary's Abbey, un monasterio del siglo XI del que se mantienen en pie unos pocos muros de la iglesia.



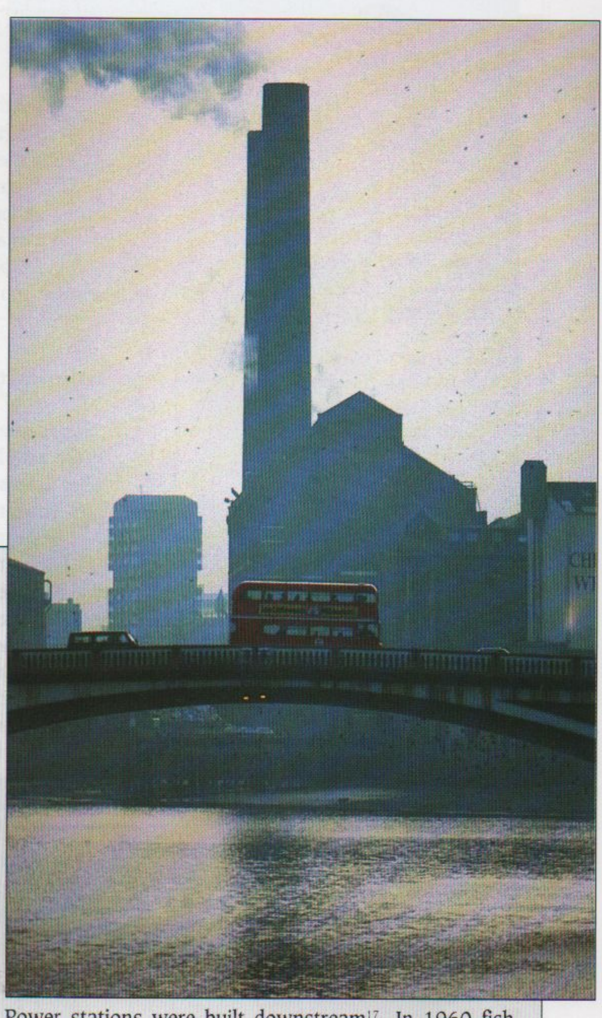




Hasta los salmones han vuelto al Támesis

Como todos sabemos, los ríos que atraviesan las ciudades han sido, desde tiempos remotos, vías de comunicación naturales, pero también de desecho para los residuos urbanos. Esto hizo que se convirtieran, con el paso de los siglos, en auténticas cloacas a cielo abierto.

Un destino no muy diferente tuvo el Támesis, que ya en el siglo pasado corrió el riesgo, literalmente, de morir a causa de los vertidos industriales masivos. Finalmente se intentó poner remedio a esta situación trasladando las diversas centrales eléctricas río abajo y alejando el puerto de la ciudad. De esta forma, el río y sus orillas han empezado a recuperarse, convirtiéndose en refugio de pájaros silvestres y de peces de todo tipo. He aquí la narración de esta empresa ciertamente excepcional, que enseña cómo es posible encontrar un equilibrio real entre el hombre y el medio ambiente.



The Thames has been an important commercial route[1] for thousands of years. The Romans were the first people to exploit its position commercially[2]. They built a riverside wall, piers and wharves[3]. The Roman wall and wharves are more than four metres lower than the present[4] wharves. This is because Southern England has slowly subsided[5].

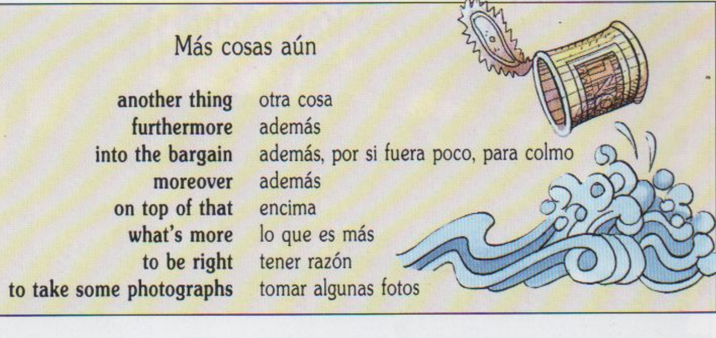
For centuries the river was used as a rubbish dump. In the seventeenth century the introduction of water closets[6] made the river into an open sewer[7]. The Thames is a tidal river[8] and the same[9] sewage flowed backwards and forwards[10] for weeks.

Commercial fishing stopped in 1850. In the nineteenth century industrial pollution increased dramatically[11]. The waste from the gas-making plants[12] was extremely toxic. A hundred years ago the Thames was a lifeless, stinking[13] open sewer. A famous journalist said: 'If a man jumps off London Bridge to commit suicide, he won't drown, he'll be poisoned first!'[14].

At this point the authorities decided to act[15]. In 1891 the discharge of untreated waste into the river was stopped. In 1959 new antipollution measures[16] were taken. Power stations were built downstream[17]. In 1960 fish began to return, and by[18] 1982 there were more than ninety species of freshwater and marine fish[19] in the Thames, including[20] salmon. The part of the river between London Bridge and Tilbury is now a home for a lot of wild birds[21]. The Thames is now the cleanest urban[22] river in the world.

1. **Commercial route:** ruta comercial.
2. **To exploit its position commercially:** a explotar comercialmente su situación. Precisamente los romanos convirtieron Londres (a la que llamaban Londinium) en un centro importante. La capital del anterior reino belga había sido la ciudad que actualmente se llama Colchester.
3. **Riverside wall, piers and wharves:** muros, muelles y embarcaderos al lado de la orilla.
4. **Present:** actual.
5. **Southern England has slowly subsided:** Inglaterra meridional ha descendido lentamente. Esto se debe también al derretimiento gradual del casquete polar y al consiguiente aumento del nivel del mar.
6. **Water closets:** lavabos.
7. **Open sewer:** cloaca a cielo abierto.
8. **Tidal river:** río sujeto a las mareas.
9. **Same:** misma. Es un adjetivo.
10. **Flowed backwards and forwards:** iban adelante y atrás. **To flow** significa literalmente 'fluir'.
11. **Increased dramatically:** aumentó dramáticamente.
12. **Gas-making plants:** fábricas de gas.
13. **Lifeless, stinking:** sin vida y pestilente. Los dos adjetivos están separados por una coma y no por la conjunción 'y' como es habitual en español.
14. La frase completa significa: si un hombre se tira desde el London Bridge para suicidarse, no se ahogará: antes se envenenará.
15. **Decided to act:** decidieron actuar. **To decide** exige el infinitivo.
16. **Antipollution measures:** medidas anticontaminación.
17. **Downstream:** río abajo.
18. **By:** para.
19. **Freshwater and marine fish:** peces de agua dulce y de mar.
20. **Including:** incluso.
21. **Wild birds:** pájaros silvestres.
22. **Urban:** urbano, es decir que atraviesa la ciudad.

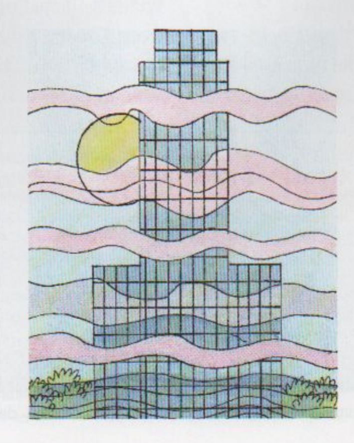




Más cosas aún

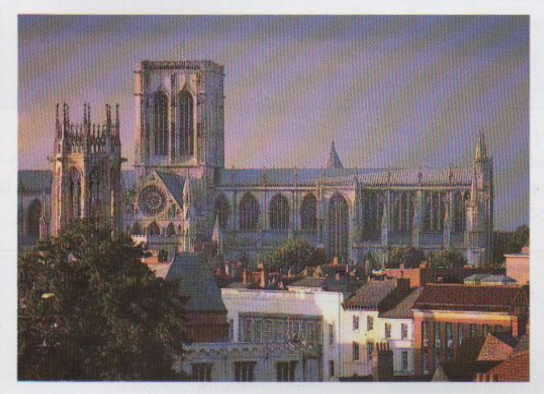
another thing	otra cosa
furthermore	además
into the bargain	además, por si fuera poco, para colmo
moreover	además
on top of that	encima
what's more	lo que es más
to be right	tener razón
to take some photographs	tomar algunas fotos

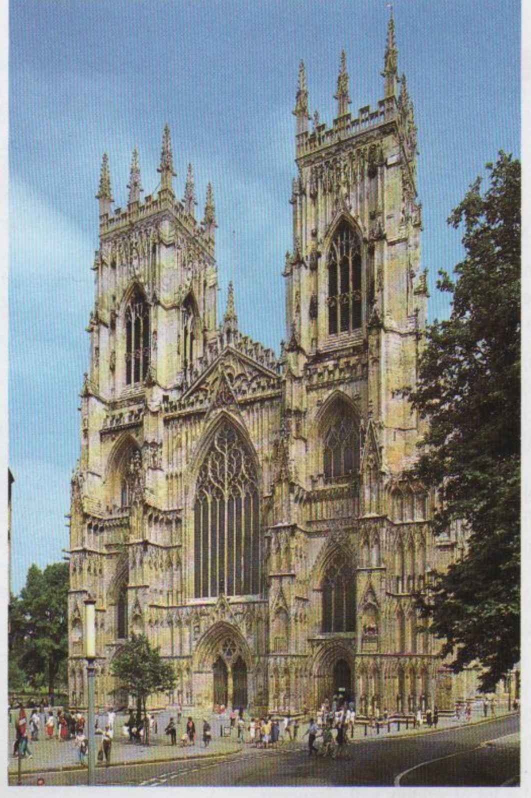
(to) abolish	abolir
acid rain	lluvia ácida
air	aire
atmosphere	atmósfera
atmospheric	atmosférico
blue whale	ballena azul
(to) breathe	respirar
catalytic converter	convertidor catalítico
(to) cause	causar
change	cambio
condition	condición
conservation policy	política conservacionista
(to) control	controlar
(to) convert	convertir
crop	cosecha
(to) damage	dañar
(to) destroy	destruir
detergent	detergente
(to) discharge	verter
domestic	doméstico
drought	sequía
Earth	Tierra
ecologist	ecologista
ecology	ecología
effect	efecto
endangered	en peligro
energy	energía
environment	medio ambiente
environmental	medioambiental
(to) equip	equipar
exhaust	escape
exhaust fumes	gases de escape
extraordinary	extraordinario
(to) flood	inundar
flood	inundación
garbage	basura (USA)
glass	vidrio
global	global
greenhouse	invernadero
greenhouse effect	efecto invernadero
Greenpeace	Greenpeace
green petrol	gasolina verde
(the) Greens	los Verdes
habitat	hábitat
heat	calor
(to) heat	caldear
hole	agujero
(to) improve	mejorar
incredible	increíble
layer	capa
(to) lead	conducir
less	menos
mankind	humanidad
member	miembro
(to) move	mover, trasladar
national	nacional
nature reserve	reserva natural
ozone	ozono
paper	papel
park	parque
pesticide	pesticida
plant	planta (industrial)
plastic	plástico
plastic bag	bolsa de plástico
(to) poison	envenenar
(to) pollute	contaminar
pollution	contaminación
(to) produce	producir
(to) protect	proteger
quantity	cantidad
(to) recycle	reciclar
recycling	reciclado
(to) reduce	reducir
resource	recurso
result	resultado
rhino, rhinoceros	rinoceronte
rubbish	basura
rubbish dump	vertedero
(to) save	salvar
sewage	aguas residuales
soil	suelo
solar	solar
solar energy	energía solar
solar panel	panel solar
source	fuente
species (pl. species)	especie
swimming pool	piscina
toxic waste	residuos tóxicos
(to) treat	tratar, depurar
treated	tratado, depurado
unless	a menos que, salvo
untreated	no tratado, no depurado
warming	calentamiento
washing powder	jabón en polvo
washing up liquid	jabón líquido
waste	desperdicio
wave energy	energía de las olas
whale	ballena
(to) whale	cazar ballenas
whaling	caza de ballenas
wildlife	fauna silvestre



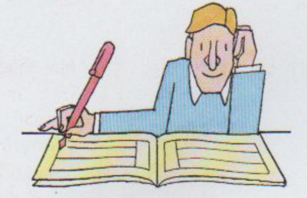
Minster de nombre y no de hecho

Tres vistas (el lado, la fachada y la entrada a la sala capitular) de la catedral de St. Peter en York, la ciudad más bella de la zona centroseptentrional de Inglaterra. Esta iglesia (la mayor de las inglesas de estilo medieval) se construyó en tres fases entre 1220 y 1480, y aunque todavía hoy se la llame Minster (término que proviene del latín monasterium), nunca formó parte de una abadía. Son muy valiosos los vitrales, obra de cincel de una antigua escuela local. El ventanal que se encuentra en el portal de la fachada y que se remonta al año 1380 se llama, por su dibujo, 'the heart of Yorkshire', el corazón del condado de York del que forma parte.









Exercise 1

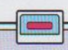
Una las frases del primer grupo con las numeradas, para obtener oraciones de sentido completo:

a) If I buy a new car,
b) Unless we use catalytic converters
c) If we recycle our paper,
d) If we don't stop the greenhouse effect
e) If the river doesn't flood
f) Unless you treat the waste,
g) If we don't have a policy of conservation
h) If we don't do something,
i) If you use green petrol,

1) your car will produce less pollution.
2) there will be a drought.
3) they will become an endangered species.
4) a lot of wildlife will disappear.
5) we will save the trees in this forest.
6) the hole in the ozone layer will get bigger.
7) it will be an electric one.
8) the river will become polluted.
9) the smog will get worse.

Exercise 2

Escuche las frases en la grabación e incluya las palabras que faltan.

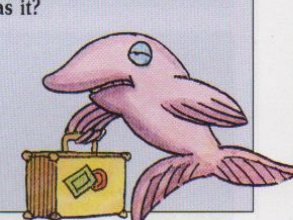


a) If we recycle paper _____ _____ the forests.
b) I'm going to buy a car with a _____ _____.
c) _____ _____ _____ the news about the hole in the ozone layer?
d) The white rhino is _____ _____ _____.
e) How much does _____ _____ _____?
f) _____ _____ _____ in the USA this year.
g) _____ _____ _____ _____ these animals' habitat.
h) This is our _____ _____ _____.
i) The greenhouse effect _____ _____ global warming.
j) _____ _____ _____ _____ all our paper?

Exercise 3

Escuche atentamente el diálogo en la grabación y responda a las diez preguntas de la forma más completa posible.

a) Where did Steve go on holiday?
b) Did he like it?
c) Was the sea polluted?
d) There was a building next to the hotel. What was it?
e) Where does Steve want to go next year?
f) Where did Paul go on holiday?
g) Was the weather good?
h) Where was the hotel?
i) Where are the rhinos?
j) Can you get close to a rhino on foot?



Exercise 4

Coloque las siguientes palabras en el diálogo: **unless, if, but, since, yet, protected, save, damaged, will, won't, will be, seen, don't.**

- Have you a) _____ this book about ecology? There's a chapter on the while rhino.
- No, I haven't read it b) _____.
- c) _____ they d) _____ do something, there e) _____ be any white rhinos in 2000.
- Really? Why?
- Mankind has f) _____ them g) _____ 1940, h) _____ he has i) _____ their habitat. j) _____ something changes, their numbers k) _____ fall. If ecologists l) _____ the species, it m) _____ wonderful.

SOLUCIÓN DE LOS EJERCICIOS

Exercise 1
a) 7. b) 9. c) 5. d) 6. e) 2. f) 8. g) 4. h) 3. i) 1.

Exercise 2
a) we'll save. b) catalytic converter. c) Have you seen. d) an endangered species. e) green petrol cost. f) There's a drought. g) We have to protect. h) biggest national park. i) leads to. j) Why don't we recycle.

Exercise 3
a) Steve went to Spain. b) no, he didn't. c) yes, it was. d) the sewage plant. e) he wants to go to Italy. f) Paul went to Kenya. g) yes, it was. h) the hotel was near a national park. i) the rhinos are in the national park. j) no, you can't.

Exercise 4
a) seen. b) yet. c) if. d) don't. e) won't. f) protected. g) since. h) but. i) damaged. j) unless. k) will. l) save. m) will be.

Exercise 5
a) Y. b) Y. c) Y. d) N. e) Y. f) N. g) N. h) Y. i) N. j) N.

Exercise 6
a) will produce. b) will die. c) doesn't flood. d) poison. e) save. f) recycle. g) will rise. h) treat. i) pay. j) use.

Texto del diálogo grabado: - Steve! I haven't seen you for a month. Where have you been? - Hallo Paul. I've been on holiday. - Where did you go? - We went to Spain by car. I didn't like it at all. The sea was polluted and there where plastic bags on the beach. - What was the hotel like? - It was really small. What's more it was next to a sewage plant. If I go on holiday next year I'll go to Italy. Where did you go this year? - We went to Kenya! It was fantastic. The water was excellent and the hotel was very good. - Where was the hotel? - Near a national park. There was a lot of wildlife. We saw some white rhinos. - Aren't they an endangered species? - Oh, yes, but they are protected. Unless you travel by car you won't get close to them. I've got a lot of photos.

Exercise 5

Cinco de estas frases son gramaticalmente correctas y cinco, en cambio, son incorrectas. Marque con una **Y** (**yes**) las correctas, y con una **N** (**no**) las incorrectas.

a) **If we don't do something, the hole in the ozone layer will get bigger.**

b) **I won't buy it unless it's got a catalytic converter.**

c) **Will you put your rubbish in a plastic bag when you go out?**

d) **Unless you don't treat the waste, the river won't be clean.**

e) **If you buy an electric car, I'll buy one.**

f) **If we will use the rubbish dump, we won't pollute the environment.**

g) **When I'll go to Kenya, I'll see some white rhinos.**

h) **Unless we recycle our rubbish, the fish in the ocean will die.**

i) **If you will put untreated waste into the river, the sea will become polluted.**

j) **Unless we will stop acid rain, the trees in this forest will die.**

Exercise 6

Complete las frases conjugando correctamente los verbos entre paréntesis:

a) **If you buy a catalytic converter, your car _____ less pollution. (produce)**

b) **If we don't stop acid rain, the forests _____. (die)**

c) **If the river _____, we won't have any crops this year. (not flood)**

d) **If you _____ the river, the fish will die. (poison)**

e) **Unless we _____ the white rhino, there won't be any in 2000. (save)**

f) **If we _____ our paper, we will save the world's forests. (recycle)**

g) **Unless we stop the greenhouse effect, the temperature of the Earth _____. (rise)**

h) **If you _____ the waste, the river will stay clean. (treat)**

i) **If you use solar energy, you _____ less. (pay)**

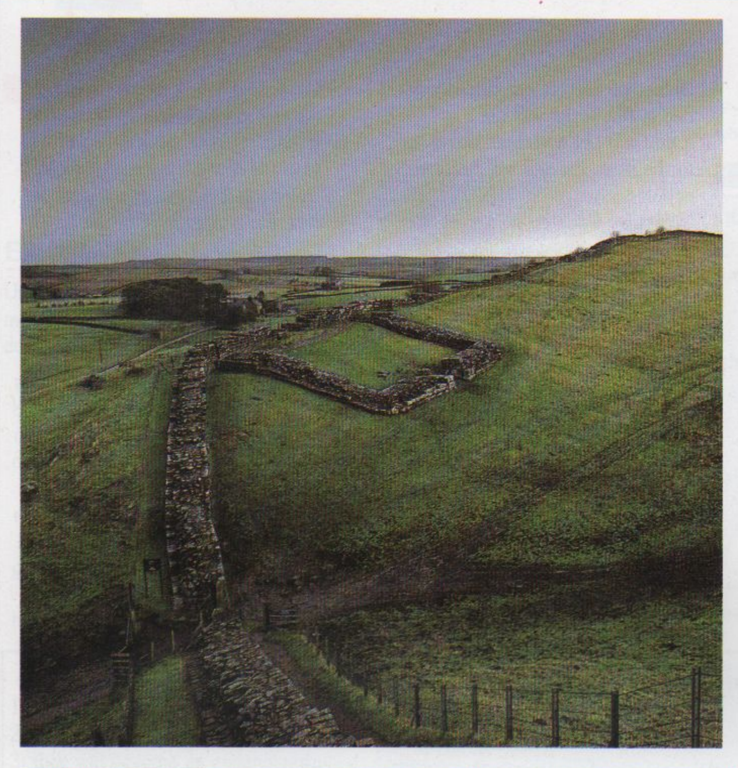
j) **You won't pollute the atmosphere if you _____ green petrol. (use)**





El caótico desarrollo de las ciudades industriales

La mayor ciudad industrial del norte de Inglaterra es Newcastle upon Tyne, llamada así porque la atraviesa el río Tyne. Al igual que Londres, Manchester, Birmingham y otras metrópolis inglesas, también Newcastle es, más que una ciudad, el centro de gravedad de una enorme y caótica aglomeración urbana. Para reducir la excesiva densidad de población y de industrias de estas metrópolis, los gobiernos ingleses, desde hace algunos años, experimentan diversas soluciones: primero intentaron construir 'new towns', ciudades nuevas creadas de la nada y completamente 'artificiales'; posteriormente, fracasado este modelo, han intentado promover los centros urbanos de los pueblos que ya existían en el campo.



Aquí terminaba Britannia en la época de los romanos

Actualmente, Inglaterra acaba donde empiezan las tierras escocesas; pero en la época de los romanos el límite septentrional de la región se encontraba un poco más al sur. Estaba constituido por una muralla y un foso de setenta y cinco millas de largo, que desde los alrededores de Carlisle cortaban transversalmente Inglaterra, llegando casi hasta Newcastle. Los había hecho construir el emperador Adriano, entre el 122 y el 140 d. C., y debían servir para defender la provincia británica de las gentes del norte. De este baluarte (Hadrian's Wall es su nombre) y de los torreones de vigilancia diseminados a lo largo de su recorrido solamente quedan en la actualidad algunas ruinas.

